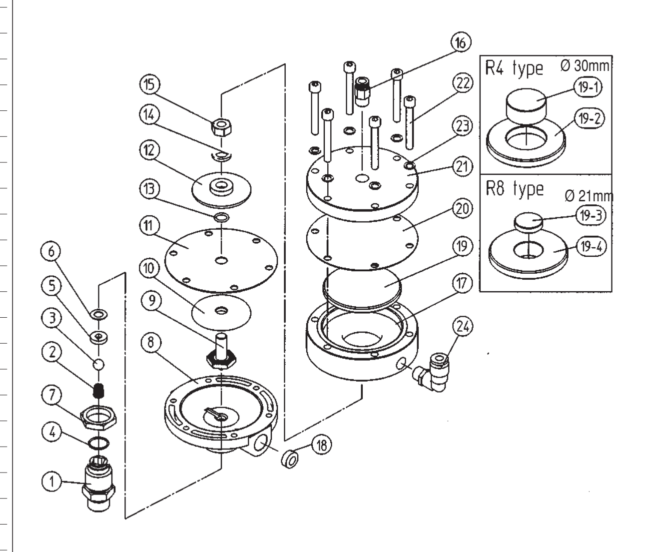
LISTE DE PIECES DE RECHANGE

DESIGNATION	REF.PART
RACCORD ENTREE PRODUIT	1
RESSORT DE BILLE (INOX)	2
BILLE CARBURE	3 •
O RING	4 •
SIÈGE CARBURE	5 •
JOINT PLAT	6 •
ECROU	7
CORPS FCV31	8 *
AXE SUPPORT MEMBRANE	9 •
SUPPORT DE MEMBRANE (NOIR)	10 •
MEMBRANE	11 •
SUPPORT DE MEMBRANE	12
O RING	13
RONDELLE GROWER	14
ECROU MEMBRANE M1/8"	15
RACCORD AIR PILOTAGE M/8"	16
COUVERCLE	17
BOUCHON M1/4"	18
SUPPORT DE MEMBRANE PR 1/1	19
PIECE MEMBRANE	20
COUVERCLE	21
VIS	22
BAGUE	23
RACCORD COUDÉ RINCAGE M1/8"	24



*** L'unique différence entre le FCV-31 et FCV-31N, est le corps, spécifiez pour quel type de FCV-31 lors de votre commande.**

- **Lors du déballage, assurez-vous qu'il n'y ait pas de dommage et pas de pièces manquantes.**
- **Si une pièce détachée est manquante, ou a été abîmée pendant le transport, n'utilisez pas l'équipement, mais contactez le revendeur de votre région qui vous a fourni le matériel.**

• Ces pièces indiquées sont des pièces d'usure.



ANEST IWATA Europe S.r.l.
46, Corso Vigevano 10155, Torino Italy
Direct Tel. +39 011 - 22 74 402
Fax +39 011 - 22 74 406
info@anest-iwataeu.com
www.anest-iwataeu.com



European Sales Branches:

ANEST IWATA Italia S.r.l.
46, Corso Vigevano 10155, Torino (Italy)
Tel. diretto +39 011 - 24 80 868 - Fax: +39 011 - 85 19 44
info@anest-iwata.it **www.anest-iwata.it**

ANEST IWATA Iberica
Calle de Les Teixidores, 3-5
08918 - Badalona (Barcelona)
Tel.:+34 933 20 59 93 - Fax.:+34 933 20 59 65
info@anest-iwata.es **www.anest-iwata.es**

ANEST IWATA Europe s.r.l.
NIEDERLASSUNG DEUTSCHLAND
Mommsenstrasse 5, 04329 Leipzig
Telefon: +49 (0)1525 4 59 86 01 - Fax: +49 (0)345 27 98 34 17
info@anest-iwata.de **www.anest-iwata.de**

ANEST IWATA Scandinavia
Ögärdesvägen 6C, 433 30 PARTILLE - Sweden
Tel. +46 (0)31 - 340 28 60 - Fax +46 (0)31 - 340 28 69
info@anest-iwata.se **www.anest-iwata.se**

ANEST IWATA France
25 rue de Madrid - 38070 St Quentin Fallavier - France
Tél. +33 (0)4 - 74 94 59 69 - Fax +33 (0)4 - 74 94 34 39
info@anest-iwata.fr **www.anest-iwata.fr**

ANEST IWATA U.K.
Unit 10 Little End Road - Eaton Socon
St. Neots - CAMBRIDGESHIRE
PE19 8JH
Tel.: +44 (0) 1480 405419 Fax: +44 (0) 1480 217610
enquiries@anest-iwata.co.uk **www.anest-iwata.co.uk**

JUNE 11



Notice technique

FCV-31/ 31N/ R4/ R8 Régulateur produit



Avant utilisation, réglage ou entretien, il est important de lire très attentivement le présent mode d'emploi.
Ce manuel doit être conservé en lieu sûr pour toute référence ultérieure qui pourrait s'avérer nécessaire.

CE

IMPORTANT

Ce régulateur ne doit être utilisé que par un opérateur convenablement formé, pour une utilisation et un entretien sûrs de l'équipement. Toute mauvaise utilisation ou toute manipulation différente de celle citée dans le présent mode d'emploi ne sera pas couverte par la garantie. ANEST IWATA décline toute responsabilité pour tout accident ou dommage causé par le non-respect des procédures de fonctionnement et de sécurité indiquées dans le présent manuel. Pour une plus grande facilité d'utilisation, ce manuel contient des informations brèves et concises. Pour toute information supplémentaire, vous pouvez vous référer aux modes d'emploi des autres régulateurs, ou si des pièces s'avèrent manquantes ou si des dommages sont constatés, contactez votre société ANEST IWATA la plus proche (voir la dernière page de couverture).

Assurez-vous que vous avez observé les avis et avertissements cités dans le mode d'emploi.
Si ce n'est pas le cas, cela risque de provoquer une expulsion de la peinture et des lésions corporelles graves dues à l'extraction d'un solvant organique.
Assurez-vous que vous avez observé les points marqués d'un ⚠ suivants, qui sont particulièrement importants.

⚠ **ATTENTION**	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des lésions graves ou la mort.
⚠ **AVERTISSEMENT**	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des lésions mineures ou modérées ou un dommage aux biens.
IMPORTANT	Indique les notes que nous vous demandons d'observer. Les précautions de sûreté dans ce mode d'emploi sont les conditions minimales nécessaires. Suivez les réglementations nationales et locales en matière de prévention des incendies, d'électricité et de sécurité ainsi que vos propres réglementations de société.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Passages produit	Ratio	Réglage air bar (PSI)	Débit pduit max l/min	Press.peinture primaire max bar (PSI)	Raccord	Raccord tuyau air ø	Poids g
FCV-31	Aluminium/Inox	1:1	0.0~6.0 (0.0~87)	2.0	25 (360)	ENTRÉE: G3/8B SORTIE: Rc 1/4	ø6 x 4	750
FCV-31N	Inox	1:1						950
FCV-31R4	Inox	1:4						950
FCV-31R8	Inox	1:8						950

AVERTISSEMENT DE SECURITÉ



PROTECTION DU CORPS HUMAIN




1. Pendant l'application, portez toujours des lunettes de sécurité, des gants et un masque de protection. Utilisez le matériel dans une pièce bien aérée pour éviter de sérieux dommages causés par la peinture ou le solvant pouvant provoquer une inflammation des yeux ou un empoisonnement. Si vous ressentez un problème aux yeux ou sur votre peau, consultez immédiatement un médecin.

⚠

UTILISATION INCORRECTE DE L'EQUIPEMENT




1. Avant l'opération, vérifiez que tous les éléments soient bien montés et ajustés.
2. Ne jamais pulvériser sur des personnes ou des animaux. Cela peut provoquer une inflammation des yeux/ peau.
3. Assurez-vous de réduire la pression à 0 avant tout nettoyage, démontage ou maintenance. Sinon, conserver la pression peut causer des lésions corporelles ou une dispersion du liquide de nettoyage.
4. Connectez le régulateur au tuyau produit et à la pompe de façon sécurisé pour éviter toute fuite ou déconnexion. Sinon, des mouvements hasardeux du tuyau et des projections de peinture peuvent provoquer des lésions graves. Si vous êtes touché ou blessé, consultez immédiatement un médecin, quelque soit le degrés de la lésion.
5. Soyez sûre d'avoir une pression primaire inférieure au maxi. Utilisez une pression supérieure peut provoquer dommages et est dangereux

Manufactured by:
ANEST IWATA Corporation 3176,Shinyoshida-cho, Kohoku-ku, Yokohama, 223-8501 Japan

AVERTISSEMENT DE SECURITE



AUTRES PRECAUTIONS

1. **N'utilisez jamais d'aliments ou de produits chimiques avec ce matériel.** Cela risque de provoquer un accident par corrosion des passages de fluide ou de nuire à la santé, à cause d'une matière étrangère mélangée.
2. Si quelque chose se passe mal, arrêtez immédiatement le fonctionnement et trouvez-en la cause.



IMPORTANT

1. Ne modifiez jamais l'équipement
2. Lorsque vous remplacer des pièces, veillez à utiliser nos pièces d'origine. Sinon cela peut causer des performances insuffisantes.

- **Avec le FCV-31, n'utilisez jamais les SOLVANTS HYDROCARBURES HALOGENES.**
- **Avec le FCV-31N, assurez-vous que l'extérieur ne soit jamais en contact avec les SOLVANTS HYDROCARBURES HALOGENES suivants:** chlorure de méthyle, le dichlorométhane, le tétrachlorure de 1,2-dichloroéthane, charbon tetrachloride, le trichloroéthylène, le 1.1.1-trichloroéthane.

  Ils peuvent causer des dissolutions d'aluminium causé par des réactions chimiques. Assurez-vous que tous les fluides et solvants sont compatibles avec les pièces du pistolet. Nous sommes disposés à vous fournir une liste de matériaux utilisés dans le produit.

CONNEXION ET UTILISATION

IMPORTANT

- Quand vous visser un raccord produit à la sortie F1/4", appliquer un peu plus de colle spéciale raccord afin d'éviter les fuites.
- Assurez-vous que cette peinture ne soit pas sale ou qu'elle contienne des impuretés. Si vous utilisez des peintures contenant des impuretés, cela peut provoquer des fuites du siège et des sorties de peinture instables.
- La pression arrivée produit doit être de 0.5 bar supérieure à la pression d'air de pilotage. Si cette pression peinture est inférieure à la pression d'air, la sortie peinture sera instable.

Régulateur d'air pilotage
Régulation tuyau ø6x4
2
Régulateur d'air
ϕ6×ϕ4
Tuyau air
Rc1/4
Sortie peinture
Rinçage
vers utilisation
Tuyau produit
1
Raccord peinture
G3/8B
Arrivée peinture

Exemple de connexion:

1. Connectez correctement le tuyau peinture à l'entrée et sortie produit.
2. Raccordez les tuyaux air (ø6 x ø4) venant des régulateurs d'air.

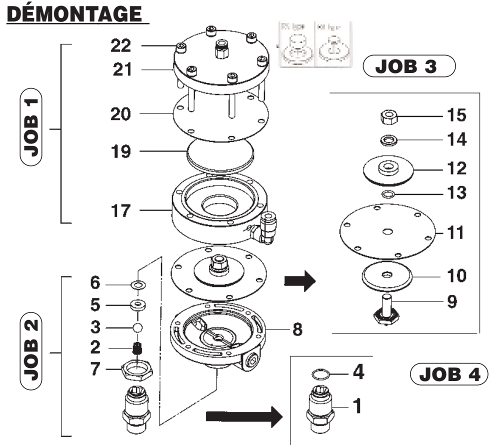
- Si vous augmenter la pression d'air sur le régulateur, la pression produit augmente.
- Si vous baisser la pression d'air sur le régulateur, la pression produit diminue.

DEMONTAGE ET INSTALLATION

IMPORTANT

- **L'installation et le démontage sont expliqués pour le FCV-31.**
  La seule différence entre le FCV-31 et le FCV-31N (N = INOX) est la matière du corps en contact avec le produit.
- **A chaque démontage de la bille carbure et du siège, vérifier qu'il n'y ait pas d'usure et de dommage .**
  S'il y a quelconque usure ou dommage, remplacez-les avec de nouvelles pièces.

DÉMONTAGE



JOB 1. Retirer les vis (22) avec une clé mâle 4mm, retirer le couvercle (21) et la membrane (20).

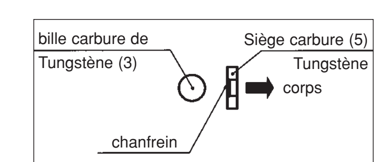
JOB 2. Desserer l'écrou (7), retirer le raccord (1), le ressort (2), la bille (3), le siège (5) et le joint (6).

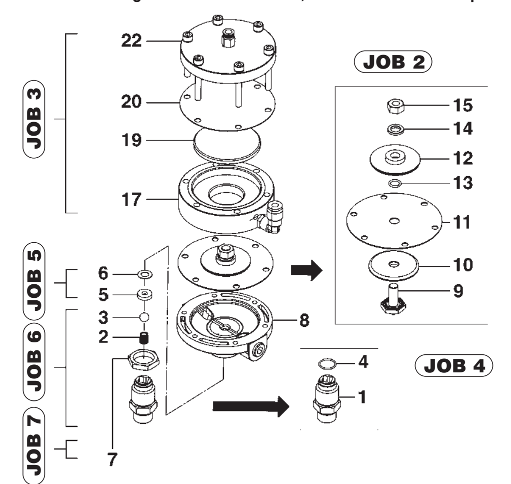
JOB 3. Retirer l'écrou (15), la rondelle (14), la plaque (12), le joint O'ring (13), la membrane (11), et la plaque (10).

JOB 4. Si le joint O'ring (4) qui est autour du raccord (1) est abîmé ou déformé, le retirer et le changer.

MONTAGE

- **Placer le siège carbure dans le corps de manière à avoir le chanfrein du côté de la bille. Ne pas oublier de placer le joint plat derrière le siège.**
  Un mauvais assemblage peut provoquer des fuites et des mauvaises performances.
- **Faire attention au couple de serrage du raccord d'entrée.** Un serrage trop fort peut provoquer la casse du corps. Force de serrage recommandée: 14.7 Nm (150kgf.cm)
- **Lors du serrage du raccord d'entrée, assurez-vous du bon positionnement de la bille sur le siège.**





JOB 1. Contrôler les défauts et les corps étrangers sur cq pièce

JOB 2. Placer le support de membrane noir (10), la membrane (11), le joint o'ring (13), le support de membrane (12), la rondelle (14) sur l'axe support de membrane (9) et serrer l'écrou (15).
Force de serrage: 9.8 Nm (100 kgf.cm)

JOB 3. Assembler les pièces 20,22,19,17 puis les placer sur le corps (8) et serrer éventuellement les vis en diagonale.

JOB 4. Placer le joint o'ring téflon (4) sur le raccord (1).

JOB 5. Placer le joint plat (6) et le siège carbure (5) dans le corps (8).

JOB 6. Mettre en place le ressort (2) et la bille (3) dans le raccord (1) puis fixer le raccord (1) dans le corps.
Force de serrage du raccord: 14.7 Nm (150 kgf.cm)

JOB 7. Bloquer le raccord avec le contre-écrou (7)

PROBLEMES ET SOLUTIONS

IMPORTANT: **Contactez et demandez à votre distributeur concernant les pièces marquées de *.**

Des solutions incorrectes peuvent crées des performances insuffisantes .

Problèmes	Causes	Solutions
La pression secondaire augmente de trop	1. Régulateur de débit n'est pas bien mis en place, ou sale 2. Usure ou dommage dans le siège 3. Usure ou dommage sur la bille 4. Joints endommagés	1. Nettoyer et remonter l'ensemble 2. Remplacer le siège carbure (ref. part 5) 3. Remplacer la bille carbure (ref. part 3) 4. Remplace les joints (ref. part 6)
Fuites de peinture	1. Fuites (ref. part 1) 2. Vis desserée (ref. part 22) 3. Fuite de l'écrou (ref. part 15) 4. Membrane endommagée (ref. part 11) 5. O' Ring endommagé (ref. part 4)	1. Resserrer 2. Resserrer 3. Resserrer 4. Remplacer* 5. Remplacer O'ring (ref. part 4)
Pression secondaire n'augmente pas	1. Faible pression primaire	1. Augmentation de la pression primaire
Pression instable	1. Ressort de soupape endommagé (ref. part 2)	1. Remplacer le ressort (ref. part 2)